















APPRENDRE L'ALLEMAND AVEC DES ALBUMS – cycle 2

Titre album	couverture	Niveau conseillé	Observations.... pour choisir un projet communicatif à partir de l'album.
<p>Brauner Bär, wen siehst denn du? Eric Carle / Bill Martin Gersternberg</p>		CE1 ou CE2	<p>récit en randonnée à structure répétitive : - adjectif couleur+animal. Cet ouvrage permet donc de travailler sur les noms des animaux, et sur les couleurs.... pour associer les animaux et les couleurs en simplifiant le propos « <i>Das Pferd ist blau</i> » pour la prise de parole. Mais il est intéressant de conserver la déclinaison des adjectifs pour la compréhension orale.</p>
<p>Die kleine Raupe Nimmersatt Eric Carle Gersternberg</p>		CP ou CE1	<p>Album abordant la transformation de la chenille en papillon. Une partie du texte est à structure répétitive : jour de la semaine- nombre – aliments sont le lexique abordé. Permet de travailler les jours de la semaine, les nombres de 1 à 5 et le vocabulaire autour de l'alimentation dont quelques fruits.</p>
<p>Von Kopf bis Fuß Eric Carle Gersternberg</p>		CE1 ou CE2	<p>Album proposant un récit en randonnée avec une structure répétitive, qui permet de travailler sur les noms des animaux, sur les parties du corps et sur les verbes d'action : encore des animaux, mais cette fois-ci ils s'essaient à différents mouvements en remuant certaines parties de leur corps.... En choisissant un certain nombre d'animaux à travailler avec la phrase « <i>Ich bin ein(e)...</i> » et la question « <i>Kannst du... ?</i> » pour voir ou revoir les parties du corps, les verbes de mouvement.</p>
<p>Und heut ist Montag Eric Carle Gersternberg</p>		CP	<p>Les jours de la semaine défilent et chaque jour un nouveau plat est proposé. L'univers animalier d'Eric Carle est présent, mais sans être nommé. Les aliments rencontrés spaghetti, soupesont repris et déroulés à rebours des jours de la semaine. Et le dimanche, tous les enfants prennent part au festin....pour associer l'apprentissage des jours de la semaine aux aliments, en associant la formulation appropriée (<i>ich mag/ mein Lieblingsessen ist...</i>)</p>
<p>Der Künstler und das blaue Pferd Eric Carle Gersternberg</p>		CP ou CE2	<p>À travers un récit presque fantastique, l'album est l'occasion de découvrir une œuvre expressionniste de Franz Marc mais aussi de travailler sur les couleurs, de s'interroger sur leur pouvoir symbolique et d'aborder, grâce au petit cheval bleu, la peinture animalière.</p>

<p>Bist du meine Mama? Christiane Hansen- Sandra Grimm Ed Oetinger</p>		<p>CP ou CE1</p>	<p>Un poussin à la recherche de sa maman rencontre plusieurs animaux de la ferme que l'on reconnaît grâce aux onomatopées.</p>
<p>Der Hase mit der roten Nase Helme Heine Beltz & Gelberg</p>		<p>CP(lecture offerte) CE1</p>	<p>„Es war einmal ein Hase“ l'histoire est contée sous forme de fable avec sa moralité. Le lapin devient fier de son nez rouge et de son oreille bleue, qui lui ont permis d'échapper au renard. Une façon légère et pourtant profonde d'aborder la différence.... Principalement des activités d'écoute pour faire le portrait d'un lapin peu ordinaire, le dessiner, le colorier en fonction des indications données; pour aller vers une production orale, envisager un jeu à réaliser à partir de ce lexique et une formulation simple de description.</p>
<p>Kleine Tigerschule Janosch Beltz & Gelberg</p>		<p>CP ou CE1</p>	<p>Cet album est composé de deux parties : la première partie prend la forme d'un abécédaire illustré et la seconde partie s'occupe des nombres à calculer. Même si l'alphabet n'est pas au programme, on peut s'en servir pour décrire différents objets, ou calculer avec les nombres simples.</p>
<p>Post für den Tiger Janosch Beltz & Gelberg</p>		<p>CE1 (lecture offerte)</p>	<p>Le tigre demande à son ami l'ours de lui écrire lorsqu'ils sont éloignés l'un de l'autre. Mais qui va porter la lettre? L'oie très pressée, l'éléphant, l'âne, ou le lapin aux chaussures rapides ? Et comment faire pour écrire en Afrique ? L'invention de la poste « par avion » et du téléphone nous sont expliqués dans cette aventure des deux compères.... En simplifiant le propos, cette histoire peut s'adresser à tous. Les sentiments du petit tigre, triste sans son ami, les activités de chacun, les repas confectionnés, les rencontres avec les différents animaux représentent un potentiel d'activités à exploiter, à sélectionner.</p>

<p>Klopf an Anna-Clara Tidholm, Hanser, 2002</p>		<p>CP ou CE1</p>	<p>traduit du suédois. Qui frappe à la porte ? Derrière chaque porte se trouve une scène illustrée par des animaux qui mangent, jouent, se lavent les dents, dorment. Et derrière la dernière porte ? Une invitation à refaire le voyage...Après un travail sur les couleurs, les animaux et les actions, c'est l'occasion de les revoir dans le contexte d'une histoire simple.</p>
<p>Hund und Katze Konstanze Spengler, Hinstorff, 2010</p>		<p>CE1</p>	<p>Comment deux personnes que tout oppose peuvent-elles finalement s'apprécier. Lui, le chien qui aime ses petites habitudes, elle, la chatte qui aime la nouveauté. Lui, qui se complait à sentir l'odeur de ses chaussettes sales, elle, qui aime l'ordre...une même formulation tout au long du livre avec les préférences de lui et d'elle.</p>
<p>Eins, zwei, drei, Tier Nadia Buddde Peter Hammer Verlag <i>Paru en français « Un, deux, trois et toi » Editions Etre</i></p>		<p>CE1 (lecture offerte)</p>	<p>Chaque page rime avec la chute de la page suivante. Tous les lieux sont convoqués. Un univers de Bandes Dessinées : du petit au grand, du chauve au frisé....prix allemand de la littérature pour la jeunesse 2000. thème animalier, avec énumérations riches en prépositions (<i>mit</i> est la principale)</p>
<p>Flosse, Fell und Federbett Nadia Buddde Peter Hammer Verlag</p>		<p>CE1</p>	<p>Ne réussissant pas à trouver le sommeil en comptant les moutons, le héros insomniaque accompagné de son ours géant, rencontre une kyrielle d'animaux avec lesquels il entreprend toutes sortes d'activités!...Formulations avec les verbes « <i>Kannst du... Willst du... Möchtest du... Wollen wir mit+animaux + verbe à l'infinif</i></p>
<p>Mein allererstes Buch der Tierstimmen Eric Carle Gersternberg</p>		<p>CP ou CE1</p>	<p>Le chat fait miaou, le cheval huuuu, le chien waou, waou, et les autres animaux, quels cris font-ils ?... Apprendre les cris des animaux tout en s'amusant, avant de savoir les nommer.</p>
<p>Mein allererstes Buch der Farben Eric Carle Gersternberg</p>		<p>CP ou CE1</p>	<p>Bleu, blanc, vert, rose, multicolore ! L'oiseau est bleu, le citron est jaune, la pompe à incendie est rouge. Mais méfiez-vous: Le citron a également du blanc et vert à offrir... découvrir les couleurs de façon amusante, avec les animaux, les plantes.</p>

<p>Was ist das ? Antje Damm Gersternberg</p>		<p>CP</p>	<p>Une seule question... la réponse est d'abord donnée par l'image d'un objet, détourné à la page suivante en un animal... pour découvrir les animaux, apprendre à décrire avec la formulation « <i>Das ist ein(e)...</i> ». Prolongement clairement suggéré par l'album en arts visuels : créer un album sur le même principe.</p>
<p>Ich zeig dir meine Lieblingsfarbe Birgit Antoni Oetinger</p>		<p>CE1</p>	<p>Des enfants présentent leur couleur préférée et ce qu'ils détestent. Avec le lexique des couleurs, pourquoi ne pas continuer le livre en travaillant les formulations « <i>Was ist dein Lieblingsfarbe ?..... ist mein Lieblingsfarbe.</i> » - « <i>Was magst du ?</i> »</p>
<p>Ohren, Nase, Bauch, das hab ich auch! Dagmar Geisler Oetinger</p>		<p>CP (lecture offerte) ou CE1</p>	<p>Découvrir les parties du corps tout en s'amusant avec le miroir. Découvrir ses cinq sens et comprendre à quoi ils servent. Découvrir les différences entre les garçons et les filles.</p>

Note : liste non exhaustive, élaborée à partir de documents existants du site langues vivantes Rhône, et d'autres sites académiques.